

App System Connect

Contratto di licenza con l'utente finale (EULA)

Versione 2.0

1. Ambito di applicazione e concedente della licenza
 - 1.1 Il servizio System Connect consente la connessione di varie componenti nei veicoli di Erwin Hymer Group SE (nonché dei marchi e delle aziende associate, in particolare Hymer, Bürstner, Carado, Compass, CROSSCAMP, Dethleffs, Elddis, Eriba, Etrusco, Laika , LMC, Niesmann + Bischoff, Sunlight, Buccanneer e Xplore) con il relativo servizio cloud ("System Connect Cloud") e app ("System Connect App"). L'utente può stabilire questa connessione tramite "abbinamento" se il suo veicolo è dotato della componente "System Connect Unit", di cui esistono due tipi: Unità di controllo del sistema (SCU) e unità di informazione del sistema (SIU). Su questa base, System Connect Cloud e System Connect App forniscono all'utente determinate funzionalità.
 - 1.2 Il servizio System Connect è composto da:
 - a) **funzionalità della rispettiva unità System Connect (SCU o SIU), che fornisce la connessione tra le componenti del veicolo interessato con il servizio cloud o l'app, dopo l'accoppiamento (punto 4 di seguito),**
 - b) **il servizio cloud associato (di seguito: "Cloud System Connect" o abbreviato "Cloud Service") e**
 - c) **l'applicazione software ovvero l'App (di seguito "System Connect App" o abbreviato "l'App").**
 - 1.3 L'unità System Connect è disponibile in due diverse versioni:
 - a) Come System Control Unit (SCU), consente all'utente di eseguire le funzionalità associate al servizio System Connect nel veicolo.
 - b) Come System Information Unit (SIU), consente all'utente di richiamare varie informazioni dai sensori presenti nel veicolo connesso al servizio System Connect; c'è anche la possibilità di collegare ulteriori sensori (se disponibili). L'esecuzione delle funzionalità nel veicolo tramite il servizio System Connect è possibile unicamente con la SCU e non

con la SIU.

1.4 L'app è l'interfaccia per il controllo delle funzionalità fornite dal servizio System Connect. Il presente contratto di licenza con l'utente finale disciplina esclusivamente l'utilizzo dell'App.

L'utilizzo del servizio System Connect, incluso il servizio cloud associato, richiede la creazione di un account utente e una registrazione separata da parte dell'utente sulla base di separate condizioni di utilizzo.

La denominazione specifica dell'App e del Cloud Service varia in base all'azienda ovvero al marchio corrispondente al veicolo (vedere il punto 14 sotto).

1.5 Fornitore e concedente della licenza per l'utilizzo dell'App è

Erwin Hymer Group SE
Holzstraße 19
D-88339 Bad Waldsee.

1.6 Attraverso il presente contratto di licenza con l'utente finale (EULA), Erwin Hymer Group SE, concede all'utente tutti i diritti per l'uso consentito dell'App.

L'APP SYSTEM CONNECT È TUTELATA DAL DIRITTO DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE PER ERWIN HYMER GROUP SE, HOLZSTRASSE 19 in D-88339 BAD WALDSEE. NE È CONSENTITO L'UTILIZZO SOLO A SEGUITO DELL' ACCETTAZIONE E DEL RIGOROSO RISPETTO DEI TERMINI CONTENUTI NEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE (EULA). NEL CASO DI NON ACCETTAZIONE DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE (EULA), LEI NON È AUTORIZZATO A UTILIZZARE L'APP E DEVE ELIMINARLA DAL SUO SMARTPHONE O DA QUALSIASI ALTRO DISPOSITIVO HARDWARE.

1.7 Termini personali nella forma maschile sono da riferire a soggetti di qualsiasi genere (maschile, femminile, vario).

2. Conclusione del contratto e risoluzione

La System Connect App è offerta dal concedente della licenza tramite gli app store dei rispettivi gestori in modo che l'utente possa installare l'App sul proprio smartphone o su altri dispositivi hardware. Parte contrattuale e concedente della licenza per l'utilizzo di questa App è esclusivamente Erwin Hymer Group SE e non il gestore dell'app store.

L'utente conclude il presente contratto di licenza con il concedente, confermando e accettando lo stesso, all'apertura per la prima volta dell'App, tramite la dichiarazione

accetto il contratto di licenza con l'utente finale.

Il contratto di licenza con l'utente finale si risolve automaticamente quando l'utente rimuove l'App da tutti i dispositivi hardware in suo possesso.

3. Diritti d'uso

- 3.1 **Il concedente conferisce all'utente il diritto non esclusivo, non trasferibile e per un periodo di tempo illimitato, di utilizzare la System Connect App per accedere al Servizio System Connect come previsto in relazione ai veicoli connessi ai sensi del punto 4 (di seguito), nonché in relazione al Servizio Cloud System Connect, quando l'utente li utilizza tramite l'app.** L'utente è anche autorizzato a utilizzare l'App senza che vi sia collegamento a un veicolo, a condizione che siano disponibili funzionalità corrispondenti.
- 3.2 L'utente non ha altri diritti d'uso o ulteriori rispetto a quelli concessi o previsti dal presente contratto di licenza per l'utente finale (EULA); tali diritti rimangono riservati per il concedente. In particolare, è vietato utilizzare l'app per scopi che violino le norme di legge o che non corrispondano all'uso previsto. È inoltre vietato modificare il software, tradurlo in altre forme di codice, creare opere derivate da esso, decompilare, disassemblare o di scoprire in altro modo il codice sorgente del software. Ciò non pregiudica il diritto dell'utente di prendere misure o compiere azioni al fine di stabilire l'interoperabilità con altri software ma solo se il concedente non gli abbia fornito le informazioni necessarie a condizioni ragionevoli.
- 3.3 L'utilizzo dell'App System Connect a fini commerciali è consentito unicamente al fine di rendere accessibile ad altre persone il servizio System Connect per l'uso cui è destinato per un veicolo della Erwin Hymer Group SE (o dei marchi associati secondo quanto descritto al punto 1.1 di cui sopra).

3.4 L'utilizzo improprio o non autorizzato dell'App costituisce una violazione del presente contratto di licenza con l'utente finale, nonché una violazione del copyright. L'uso improprio o non autorizzato può comportare per l'utente il blocco del servizio System Connect e dell'App e può avere ulteriori e più gravi conseguenze civili e penali.

4. App System Connect come interfaccia per il controllo del servizio System Connect

4.1 Requisiti necessari per l'utilizzo del servizio System Connect da parte dell'utente:

- a) un veicolo dotato di collegamento ("connettività") utile allo scambio di dati tra la SCU e il Server-Cloud System Connect,
- b) un dispositivo hardware funzionante e compatibile con l'app System Connect con quest'ultima scaricata e installata,
- c) un collegamento Bluetooth dell'utente tra il dispositivo hardware su cui il medesimo ha installato l'App e la SCU all'interno del veicolo, le cui funzionalità l'utente vuole controllare nelle vicinanze attraverso l'applicazione,
- d) un collegamento Internet dell'utente tra il dispositivo hardware su cui il medesimo ha installato l'App e il Cloud System Connect al fine di controllare le funzionalità del veicolo da remoto e
- e) la registrazione dell'utente al servizio Cloud System Connect insieme all'autenticazione e al collegamento del veicolo al suo account in conformità con le separate Condizioni di utilizzo di System Connect.

4.2 Requisiti necessari, per il pieno utilizzo del servizio System Connect da parte dell'utente, in relazione al prodotto SIU, sono:

- a) un dispositivo hardware funzionante e compatibile con l'app System Connect con quest'ultima scaricata e installata,
- b) un collegamento Bluetooth dell'utente tra il dispositivo hardware su cui il medesimo ha installato l'App e la SIU all'interno del veicolo, le cui informazioni l'utente vuole richiamare nelle vicinanze attraverso l'applicazione,
- c) una connessione Internet da parte dell'utente tra il dispositivo hardware su cui è installata l'app e System Connect Cloud, per creare l'account utente e per connettere vari sensori al servizio System Connect e

- d) la registrazione dell'utente al servizio Cloud System Connect insieme all'autenticazione e al collegamento del veicolo al suo account in conformità con le separate Condizioni di utilizzo di System Connect.

4.3 Per stabilire la connessione Bluetooth, il dispositivo hardware dell'utente deve essere dotato di un'interfaccia Bluetooth attivata e di un sistema operativo aggiornato che sia supportato dal rispettivo produttore del sistema operativo al momento dell'uso.

INDICAZIONI/AVVERTENZE:

La sicurezza della trasmissione dati Bluetooth dipende dalla configurazione dell'interfaccia Bluetooth. Questa configurazione è essenziale per l'autenticità e l'integrità delle interfacce Bluetooth di invio e ricezione e dei dati trasmessi attraverso le stesse. Quando utilizza l'App tramite Bluetooth, l'utente è tenuto a verificare se esiste una connessione Bluetooth alla SCU prima di utilizzare l'applicazione e deve assicurarsi che l'interfaccia Bluetooth sul dispositivo hardware dell'utente sia configurata in modo tale che l'autenticità e l'integrità della sua interfaccia Bluetooth e dei dati trasmessi con essa sia garantita.

Pertanto, per utilizzare il servizio System Connect è necessaria una registrazione aggiuntiva per il System Connect Cloud. Si precisa inoltre che anche i servizi del System Connect Cloud possono essere richiamati e utilizzati solo nella misura in cui vi sia una sufficiente connessione internet tra il dispositivo hardware dell'utente con l'App e il System Connect Cloud. Attraverso il System Connect Cloud è possibile utilizzare le funzionalità del servizio System Connect tramite il server System Connect Cloud; è necessaria anche una connessione Bluetooth per alcuni servizi SIU (vedere i punti 4.1 e 4.2 precedenti).

4.4 Per gli utenti SIU vale quanto segue: La possibilità di ottenere letture del sensore tramite l'app utilizzando la SIU nell'App System Connect può essere interrotta eliminando la connessione Bluetooth. Tutti gli utenti, in relazione a un veicolo specifico, possono essere disabilitati dalla possibilità di richiamare informazioni tramite il comando "elimina tutte le connessioni Bluetooth". Questo è utile quando il veicolo viene temporaneamente messo a disposizione di terzi (ad es. per prestito o noleggio) nonché quando un veicolo noleggiato o preso in prestito viene restituito. In tali casi, spetta al proprietario del veicolo attivare il comando "elimina tutte le connessioni Bluetooth" dalla propria app; La sezione 5.3 di seguito si applica alla vendita di un veicolo dotato di SIU.

5. Rivendita del veicolo collegato

5.1 L'utilizzo dell'App System Connect è sempre legato al veicolo che l'utente ha associato al proprio dispositivo hardware in conformità con il punto 4 del presente contratto di licenza con l'utente finale.

5.2 In caso di rivendita o di trasferimento permanente di qualsiasi tipo del veicolo associato a terzi, il presente contratto di licenza con l'utente finale non è ceduto in capo a questi ultimi, ma continua ad avere efficacia o termina automaticamente quando l'utente rimuove l'App System Connect da tutti i dispositivi hardware in suo possesso.

I terzi hanno la facoltà di scaricare l'App System Connect su un dispositivo hardware da essi utilizzato e di connettersi al veicolo. In relazione alla SCU, il prerequisito è la cancellazione del collegamento dell'utente precedente al rispettivo veicolo; chi concede la licenza può richiedere gli sia fornita la corrispondente prova del titolo di proprietà.

5.3 **IMPORTANTE:**

Se l'utente vende un veicolo che ha collegato al servizio System Connect in conformità con il punto 4 del presente Contratto di licenza con l'utente finale o vende l'unità System Connect o la concede in altro modo permanentemente a terzi, è obbligato

- a) a informare il terzo in merito al servizio System Connect che ha attivato per il veicolo venduto o trasferito definitivamente,
- b) a cancellare o disattivare i servizi attivati per il veicolo venduto o trasferito definitivamente nell'App System Connect e nel System Connect Cloud (account utente).

Il proprietario o l'intestatario di un veicolo dotato di SIU è obbligato ad attivare il comando "cancella tutte le connessioni Bluetooth" nella propria app prima di vendere il veicolo con la SIU o comunque di trasferirlo definitivamente a terzi.

6. Utilizzo dei dati relativi alla localizzazione

Per utilizzare l'App System Connect e il System Connect Cloud in connessione con il prodotto SCU, potrebbe essere necessario elaborare i dati sulla posizione del dispositivo hardware e della SCU nel veicolo dell'utente. A tal proposito si avvisa l'utente che i dati relativi alla posizione non sempre trasmettono l'esatta ubicazione dei dispositivi hardware collegati e del veicolo collegato con la SCU. **Il servizio System Connect non deve pertanto essere utilizzato come controllo autonomo e sufficiente del veicolo e per situazioni di emergenza.**

7. Utilizzo mentre si guida

Scopo del servizio System Connect è fornire le sue funzionalità mantenendo la sicurezza stradale. Al conducente del veicolo è quindi fatto divieto di utilizzare l'App System Connect e guidare contemporaneamente, a meno che egli non abbia adottato misure idonee a garantire la sicurezza stradale durante il tempo in cui utilizza il servizio come, ad esempio, l'utilizzo di uno Smartphone dotato di sistema vivavoce.

8. **Aggiornamento (Update) e modifiche**

8.1 Il concedente fornisce aggiornamenti OTA per l'App per un periodo di due anni dal download, a condizione che l'utente utilizzi un sistema operativo e un browser compatibili con la versione corrente del servizio System Connect e che siano supportati dal rispettivo produttore.

8.2 Oltre agli aggiornamenti secondo il punto 8.1, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche all'app, vale a dire di sviluppare ulteriormente l'app in qualsiasi momento e di aggiungere, modificare o rimuovere singole funzioni. Il fornitore apporta tali modifiche solo se l'utente non deve sostenere costi aggiuntivi e vi è un valido motivo o una buona ragione per farlo. Le circostanze seguenti possono costituire valido motivo e giustificare le modifiche: nuovi ambienti tecnici, aumento del numero di utenti, altri importanti motivi operativi nonché modifiche dei requisiti di legge, modifiche dei requisiti per garantire la sicurezza o la scalabilità, modifiche al database. Il fornitore informerà in anticipo l'utente delle imminenti modifiche in forma scritta, inviando le comunicazioni tramite l'account utente e i dettagli di contatto ivi forniti. Le modifiche sono valide solo per il futuro. Se la modifica influisce in modo significativo sulla possibilità di accedere o utilizzare il servizio System Connect e all'utente non viene offerta la possibilità di continuare a utilizzare il servizio System Connect come lo utilizzava prima della modifica, l'utente ha il diritto di recedere dal contratto di utilizzo entro un periodo di 30 giorni dalla ricezione delle comunicazioni del fornitore in merito alla modifica.

9. Collaborazione dell'utente

L'utente è tenuto a utilizzare l'app unicamente in combinazione con un sistema operativo e un browser compatibili con il servizio System Connect e che siano supportati dal rispettivo produttore.

10. Gestione dei difetti

L'app è disponibile gratuitamente. Non viene pertanto fornita alcuna garanzia per l'App o per altri servizi forniti gratuitamente da Erwin Hymer Group SE, a parte la funzionalità dell'App. Rimane impregiudicata la responsabilità di Erwin Hymer Group SE per comportamenti connotati da dolo.

11. Responsabilità e termini di prescrizione

11.1 Per l'App gratuita Erwin Hymer Group SE è responsabile solo in caso di violazione dolosa degli obblighi o di violazione connotata da colpa grave. Quanto affermato vale anche per i danni derivanti da lesioni all'integrità fisica, alla salute o per lesioni personali e per la violazione di obblighi contrattuali essenziali. La responsabilità per colpa grave è limitata alla violazione degli obblighi contrattuali essenziali, ovvero la fornitura di un software eseguibile, operativo e l'utilizzo delle relative funzionalità nonché ai danni tipici e prevedibili in relazione al contratto.

11.2 Il termine di prescrizione per richieste di risarcimento danni e per l'indennizzo per le spese nei confronti di Erwin Hymer Group SE per vizi, a prescindere da quale sia il fondamento della pretesa, è di un anno dal download dell'App da parte dell'utente o dal relativo aggiornamento (update o upgrade) sul dispositivo hardware dell'utente stesso.

I termini di prescrizione di cui al presente punto 11.2 si applicano anche per ulteriori pretese risarcitorie nei confronti di Erwin Hymer Group SE, a prescindere da quale sia il fondamento giuridico delle pretese stesse. Inoltre, tali termini di prescrizione, si applicano a condizione che le pretese non siano riconducibili a difetti.

I termini di prescrizione di cui sopra si applicano secondo quanto qui di seguito specificato:

a) I termini di prescrizione non si applicano in caso di dolo.

b) I termini di prescrizione non si applicano nemmeno se Erwin Hymer Group SE ha occultato in mala fede i difetti o ha fornito garanzie relative alla qualità dell'App. In tali casi si applicano i termini prescrizionali previsti dalla legge in luogo dei termini indicati al punto 11.2.

c) I termini di prescrizione non si applicano alle richieste di risarcimento danni derivanti da lesioni all'integrità fisica, alla salute, per lesioni personali o alla libertà, in caso di responsabilità da prodotto, in caso di violazione degli obblighi per colpa grave o nel caso di violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali (per la definizione degli obblighi contrattuali essenziali, cfr. punto 11.1).

Salvo diversamente ed espressamente stabilito, si applicano le disposizioni di legge relative all'inizio dei termini di prescrizione, alla sospensione della decorrenza, alla sua ripresa e all'interruzione dei termini.

Le disposizioni di cui sopra non implicano l'inversione dell'onere della prova a carico dell'utente.

12. Riconoscimento dei diritti di terzi

Il concedente si riserva il diritto di utilizzare software di terzi per l'App o di integrarli nell'applicazione, in particolare software open source. Il riconoscimento, i termini della licenza e le disposizioni relative al risarcimento per i software di terzi sono contenuti all'interno della documentazione relativa all'App e l'utilizzo è soggetto ai relativi termini.

13. Diritto applicabile

Si applica il diritto della Repubblica federale di Germania, escludendosi l'applicazione delle norme della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci.

14. Società e marchi collegati, informazioni su arbitrato e definizioni

14.1 Il servizio System Connect è attualmente disponibile per i veicoli dei seguenti marchi ovvero delle aziende della Erwin Hymer Group SE, purché gli stessi siano dotati della SCU.

Marchio/Azienda	Servizio System Connect	App System Control	System Connect Cloud
Hymer	Hymer Connect	Hymer Connect App	Hymer Connect Cloud
Dethleffs	Dethleffs Connect	Dethleffs Connect App	Dethleffs Connect Cloud
Bürstner	My Bürstner	My Bürstner App	My Bürstner Cloud
Laika	MyLaika	MyLaika App	MyLaika Cloud

14.2 La Commissione europea ha predisposto una piattaforma per la risoluzione online delle controversie (cosiddetta "piattaforma ODR"). La piattaforma ODR serve come punto di contatto per la risoluzione extragiudiziale delle controversie relative agli obblighi contrattuali

derivanti dai contratti di vendita online. È possibile collegarvi tramite il seguente link:
<https://ec.europa.eu/consumers/odr>.

Il fornitore non acconsente né è obbligato ad essere parte all'interno di una procedura di risoluzione delle controversie innanzi a un organismo per la risoluzione delle controversie per i consumatori ai sensi della Legge tedesca sulla risoluzione delle controversie con i consumatori o sulla piattaforma ODR.

14.3 Per il presente contratto di licenza con l'utente finale trovano applicazione le seguenti definizioni:

Sistema operativo

Un sistema operativo è un software che fornisce le funzioni di sistema di base per il controllo dell'hardware (ad esempio di uno smartphone) e che gestisce le risorse hardware in modo tale che diversi programmi possano funzionare sul sistema senza che interferiscano l'uno con l'altro.

Bluetooth

Il Bluetooth è un sistema standard per la trasmissione wireless dei dati tra dispositivi hardware a breve distanza.

Browser

Il browser è un software per la visualizzazione di pagine web su Internet.

Cloud, Cloud Service

Il servizio Cloud fornisce infrastrutture informatiche o servizi attraverso reti senza necessità che gli stessi debbano essere installati su un computer locale.

Hardware, dispositivo hardware

Per dispositivi hardware o hardware s'intende l'insieme delle parti tecnico-fisiche di un sistema di elaborazione dati, come ad esempio uno Smartphone un Tablet.

Compatibile, compatibilità

La compatibilità è la capacità di contenuti o servizi digitali di funzionare con hardware o software che tipicamente utilizzano contenuti o servizi digitali della stessa tipologia senza che debbano essere convertiti.

Server

Si tratta di un computer che fornisce strumenti di elaborazione, di archiviazione o altre risorse pronte per l'esecuzione di programmi. Se necessario, le risorse del server vengono ottenute o richieste da altri elaboratori.

Software, applicazione software, App

Per Software, ai sensi del presente contratto, si intendono programmi per computer di qualsiasi tipo e dati che possono essere utilizzati o memorizzati su un computer.

Un'applicazione software (App) è un software che fornisce all'utente determinate funzionalità per scopi specifici.

Smartphone

Dispositivo hardware mobile predisposto sia per la telefonia che per altre applicazioni dati (acquisizione dati, elaborazione e comunicazione).

System Connect Unit

System Connect Unit è un termine generale per indicare vari dispositivi hardware con i software, che sono installati nei veicoli allo scopo di collegare in rete le componenti del veicolo, i sensori e l'App System Connect o che sono collegati in altro modo al veicolo. Esistono due versioni dell'unità System Connect: La System Control Unit (→SCU) e la System Information Unit (→SIU).

SCU

SCU (System ConnectUnit) è un hardware intelligente all'interno del veicolo in grado di monitorarne e controllarne le varie componenti e al quale l'utente può collegarsi tramite l'App attraverso il Bluetooth/Cloud.

SIU

SIU (System Information Unit) è un dispositivo hardware nel veicolo che legge vari sensori e visualizza le informazioni raccolte tramite una connessione dell'utente via app tramite Bluetooth.

Aggiornamenti, aggiornamenti OTA

Per aggiornamenti si intendono quelli del software. Gli aggiornamenti OTA ("Over the Air") sono quelli che vengono eseguiti su un dispositivo hardware attraverso una connessione Internet senza fili.

Nota: Versioni precedenti delle presenti Condizioni di utilizzo di System Connect sono disponibili all'indirizzo: <https://www.erwinhymergroup.com/it/systemcontrol/legal/update>